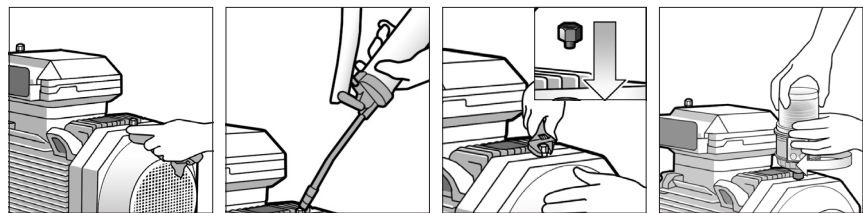
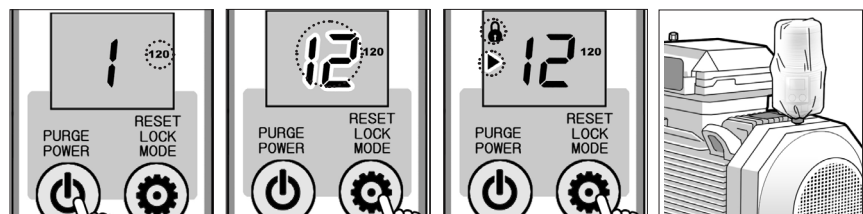


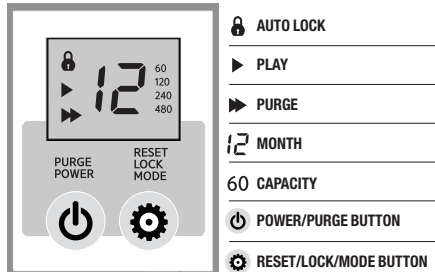
A. Installation Guidelines



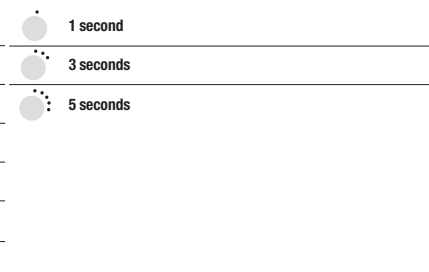
B. Dispensing Setting Guidelines



C. LCD Icons



D. Button Operations



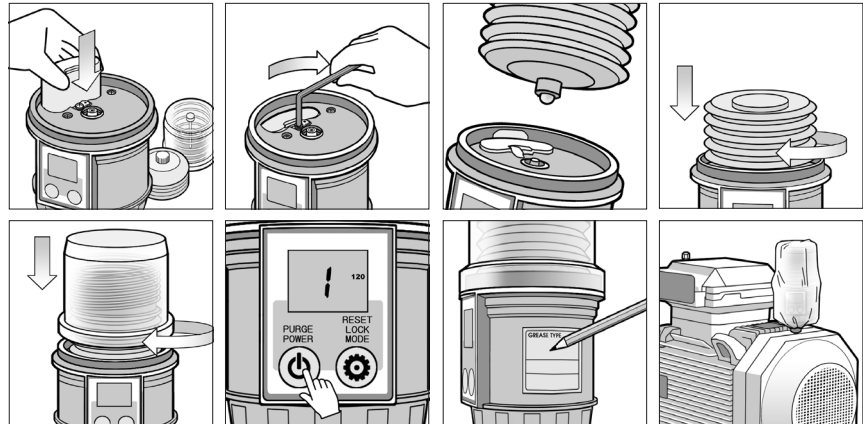
E. Basic Operations

NOTE. Must be unlocked before operation.

Table with 2 columns: Title and Description. Rows include Power On, Unlock, Select Dispensing Period, Change Dispensing Period, Power Off, and Backlight.

F. Service Pack Replacement Guidelines

NOTE. Check the Service Pack capacity and components (battery pack, grease pouch, dust cover & label)



G. Other Functions

NOTE. Must be unlocked before operation.

Table with 2 columns: Functions and LCD Display & Description. Rows include Cycle Finished, Reset, Purge On, Purge Off, Remaining dispensing days, and Backpressure On.

English

- A Remove contaminants around the lube point... B Press for 3 seconds to turn the unit on... C Lock: Automatic Lock Out mode... D Press for 1 second, 3 seconds, 5 seconds...

Table with 2 columns: Function and Action. Rows include Power On, Unlock, To Set Dispensing Period, To Change Dispensing Period, Power Off, and Backlight.

Note. Check the service pack capacity and components... Insert battery pack... Do not over tighten... Attach the enclosed label...

Table with 2 columns: Function and Description. Rows include Completion of Dispensing Period, Reset, Purge Mode On, Purge Mode Off, The # of days remaining until the end of lube cycle, and Backpressure Mode On.

German

- A Entfernen Sie Verunreinigungen um die Schmierstelle... B Drücken Sie die POWER-Taste für 3 Sekunden... C Automatische Tastensperre... D Drücke für 1 Sekunde, 3 Sekunden, 5 Sekunden...

Table with 2 columns: Function and Description. Rows include Einschalten, Entsperrung, Spendezeit einstellen, Ändern, Ausschalten, and Hintergrundbeleuchtung.

Note. Überprüfen Sie den Service Pack nach Inhalten... Setzen Sie die Batterie ein... Befestigen Sie das beiliegende Etikett...

Table with 2 columns: Function and Description. Rows include Beenden Sie die Spendezeit, Reset, Testmodus AN, Testmodus AUS, Verbleibende Tage, and Gegendrucksmodus AN.

Spanish

- A Limpie alrededor del punto de lubricación... B Oprima el botón por 3 segundos... C Modo de bloqueo... D Oprima por 1 segundo, 3 segundos, 5 segundos...

Table with 2 columns: Function and Action. Rows include Prender, Desbloquear, Modos de suministro, Cambiar el período de dispensación, Apagar, and Lámpara.

Nota. Revise el volumen del fuelle de grasa... Reemplace la batería... Vuelva a colocar la tapa... Apunte la fecha de instalación...

Table with 2 columns: Function and Description. Rows include Finalización del período de dispensación, Reinicio, Operación de purga, Interrupción de purga, Los días restantes, and Estado de contrapresión excesiva.

Korean

- A 그리스 주입구(Nipple) 주변의 오염물질 제거... B 을 3초간 눌러 제품 컴... C 잠금 표시(7초간 미조작 시 자동 잠김)... D 1초간 누른다, 3초간 누른다, 5초간 누른다...

Table with 2 columns: Function and Action. Rows include 전원 온, 잠금 해제, 급유 주기 설정, 급유 주기 변경, 전원 끄, 백라이트.

Note. 서비스팩의 파우치 용량, 구성품... 주유기 안에 배터리팩 교체... 전원을 켜 후 리셋 진행...

Table with 2 columns: Function and Description. Rows include 설정 급유 주기 종료, 리셋, 강제 토출 실행, 강제 토출 정지, 잔존일수, and 차압 발생.

Japanese

- A 給油口の周りの汚れを取り除いてください... B 給油装置を起動する為に を3秒間押ししてください... C 給油装置が自動ロックモード... D 1秒間押し, 3秒間押し, 5秒間押し...

Table with 2 columns: Function and Action. Rows include 電源ON, ロック解除, 吐出期間の設定, 吐出期間の変更, 電源OFF, and バックライト.

Note. サービスパックの容量と内容物をチェック... バッテリーパックを挿入してください... 時計方向にカチツと音がするまで回してください...

Table with 2 columns: Function and Description. Rows include 設定期間満了, リセット, バージモード ON, バージモード OFF, 給油サイクル終了までの残日数, and 異常な背圧を感知.

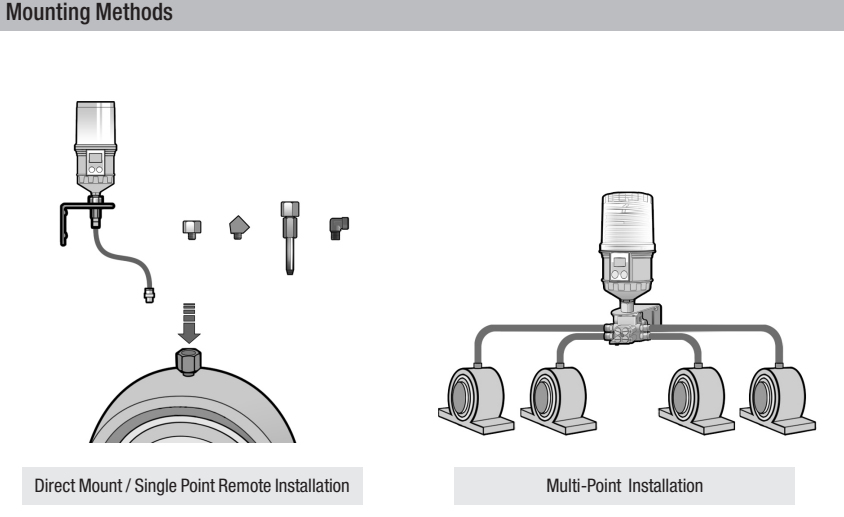
Chinese

- A 擦干油脂嘴周边的污垢... B 长按开关 3秒开启主机... C 锁定标识(7秒内无任何操作自动锁定)... D 长按1秒, 长按3秒, 长按5秒...

Table with 2 columns: Function and Description. Rows include 开启电源, 解除锁定, 设定周期, 更改周期, 关闭电源, and 背光灯.

Note. 确认空油囊容量... 将主机插入电池后... 将标识贴在产品上标注安装日期...

Table with 2 columns: Function and Description. Rows include 当前设定周期结束, 重置, 启动强制喷脂, 停止强制喷脂, 剩余日期, and 产生背压.



English

Single Point Installation

Direct Mount or Remote Installation using Extension Tube

For applications not allowing any direct mounts, remotely mount the unit using appropriate accessories and keep the distance from the lube point as short as possible. For remote installation using a tube, use a 6mm O.D. (1/4") tubing pre-filled with the same or compatible grease as the grease contained in the unit.

Multi-Point Installation

Multi-Point Remote Installation using Progressive Divider Block (2~8 points)

Ensure the break-off pressure is below the average operating pressure of 30bar(435psi).

▶ For more information, please refer to the Multi-Point Installation user manual.
(Reference: Visit website, PRODUCTS > PULSARLUBE INSTALLATION KITS)

Note Use **ONLY** lithium battery pack for 480ml grease capacity.

Warning Do not use the unit in explosive atmospheres.

German

Einzelpunkt

Direktmontage oder Fern-Installation mit dem Verlängerungsschlauch

Für Anwendungen, die keine direkten montage erlaubt, montieren Sie das Gerät aus der Ferne mit geeignetem Zubehör und halten Sie den Abstand vom Schmierpunkt so kurz wie möglich. Verwenden Sie für die Fern-Installation einen vorgefüllten Schlauch mit 6mm O.D. (1/4 ") , was mit dem Gleichen oder kompatibles Fett befüllt ist, wie das Fett in der Einheit.

Mehrpunkt Installation

Mehrpunkt Ferninstallation mit Nutzung von progressiv Verteiler (2~8 points)

Stellen Sie sicher, dass der konstante Druck unter dem durchschnittlichen Betriebsdruck von 30bar(435psi) liegt.

▶ Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch des Händlers.
(Verweis: Website> Servicemenü)> Technische Information)

Achtung Bei 480ml ausschließlich Lithium Batterie Packs verwenden.

Warning Do not use the unit in explosive atmospheres.

Spanish

Instalación a un solo punto

La instalación remota por el montaje directo o el tubo

Cuando se instala el montaje directo o remoto, se usa kits para cortarse la distancia de tubo

Cuando se utilice un tubo, le recomiendo un tubo de diámetro externo de 6mm

Instalación para puntos múltiples

La instalación a puntos múltiples o distancia utilizando distribuidor para 2 a 8 puntos

Se puede utilizar cuando contrapresión total de tubo (Incluido distribuidor) es menos de 30bar(435psi)

▶ Refiérase instrucciones de distribuidor para más información. (Página de internet > Servicio > Información técnica)

Nota El 480ml debe usarse con el paquete de la batería de litio.

German

Einzelpunkt

직결 설치 및 튜브를 이용한 원격 설치
직결 또는 원격 설치 시 액세서리를 사용하고 전체 관로의 길이는 최소화합니다.

튜브 이용 시, 동종의 그리스가 장입된 외경 6mm 이상의 튜브 사용을 권장합니다.

다중 급유

분배변(2~8구)을 이용한 다중/원격 설치

전체 관로의 차입(분배변 포함)이 30bar(435psi) 이하인 경우에 사용 가능합니다.

▶ 자세한 내용은 분배변 사용자 설명서를 참조 하십시오.(홈페이지 > 서비스 > 기술정보 참조)

Note 480ml는 리튬배터리팩만 사용하십시오.

Japanese

シングルポイント装着

直付け、若しくは適切なアクセサリーを使用した直付け。

適切なアクセサリーを使用して直付け、継手付直付けが不可能な場合には、給油装置と潤滑ポイントとの距離を可能な限り短くした形で、外径6mmのチューブを使用して遠隔装着をすることが可能です。その際には、チューブ内に給油装置に充填されているグリースと同一か、適合性のあるグリースを事前にチューブ内に充填して使用してください。

マルチポイント装着

マルチポイント遠隔装着は進行型分配弁(2口～8口)を使用します。

▶ 背圧のピーク圧力が、常用圧力 30bar (435psi) 以下であることを確認してください。

注意 480mlのグリース容量には必ずリチウムバッテリーを使用してください。

Chinese

单点润滑

直接安装或利用连接管远程安装

直接安装或远程安装时请用相应配件进行安装，连接管长度请保持最短，使用连接管进行远程安装时，请预填充与加脂器同类的油脂并使用外径6mm以上连接管。

多点润滑

使用分配器(2~8口)多点/远程安装

所有管路背压(包括分配器)需 30bar(435psi)以下才可正常使用。

▶ 详细内容请查看分配器说明书。(网站 > 服务 > 技术信息)

注意事项 480ml只能用锂电池组。

Certificates



Ex ic IIC T5/T4 Gc
NEPSI GYJ17.1038X
T4 : -18°C ≤ Ta ≤ +54°C (Alkaline batteries)
T5 : -40°C ≤ Ta ≤ +50°C (Lithium batteries)



II 3 G Ex ic IIC T5/T4 Gc
DEKRA 17ATEX0012X
T4 : -18°C ≤ Ta ≤ +54°C (Alkaline batteries)
T5 : -40°C ≤ Ta ≤ +50°C (Lithium batteries)



Ex ic IIC T5/T4
17-KA2B0-0115X
T4 : -18°C ≤ Ta ≤ +54°C (Alkaline batteries)
T5 : -40°C ≤ Ta ≤ +50°C (Lithium batteries)



單點式自動注油機 (Pulsarlube EXP)
Ex i c IIC T5/T4 Gc
容許電壓：4,5 Vdc
TD040272
KLT Co., Ltd.



Ex ic IIC T5/T4 Gc
IECEX KTL 17.0001X
T4 : -18°C ≤ Ta ≤ +54°C (Alkaline batteries)
T5 : -40°C ≤ Ta ≤ +50°C (Lithium batteries)

IP65

WARNING
<p>English</p> <ul style="list-style-type: none">- Use only designated batteries (See Battery Specification) - Do not replace battery when an explosive atmosphere is present - Do not open when an explosive atmosphere is present - Potential electrostatic charging hazardous – Clean with damp cloth <p>* Under the provision of Explosion Proof Grade - T5 Application : Lithium Battery Pack / T4 Application : Alkaline Battery Pack</p>

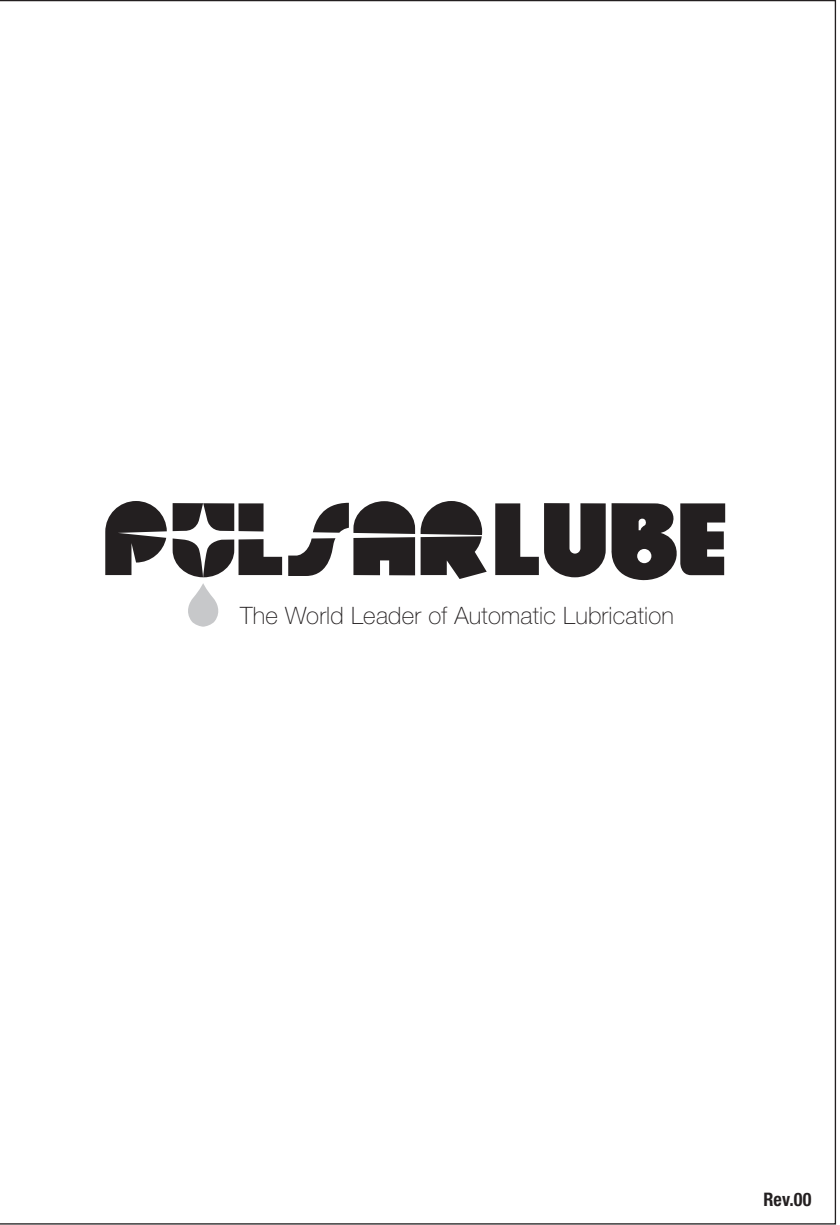
German
<ul style="list-style-type: none">- Verwenden Sie nur den angegebenen Batteriepack (Siehe Spezifikation des Batterieherstellers) - Ersetzen Sie den Batteriepack nicht in explosionsgefährdeten Bereichen - Öffnen oder zerlegen Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen - Um elektrostatische Entladungen zu vermeiden, wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab <p>* Unter der Voraussetzung der Explosionsschutzklasse - T5 Anwendung: Lithiumbatteriepack / T4 Anwendung: Alkalinbatteriepack</p>

Spanish
<ul style="list-style-type: none">- Utilice la batería designada (Revise especificaciones) - No reemplace la batería en una atmósfera explosiva - No abra ni desame la unidad en una atmósfera explosiva - Como se existe riesgo de descarga electrostática pontencial limpie con un paño húmedo <p>* Bajo la provisión de grado de prueba de explosión - Aplicación T5: Paquete de batería de litio / Aplicación T4: Paquete de batería alcalina.</p>

Korean
<ul style="list-style-type: none">- 지정된 배터리만 사용하십시오 (배터리 제조사 스펙 참조.) - 폭발 위험 장소 내에서는 배터리를 교체하지 마십시오. - 폭발 위험 장소 내에서는 제품을 열거나 분해하지 마십시오. - 잠재적인 정전기 방전 위험이 있으므로 젖은 천이나 헝겊을 사용하여 닦아주십시오. <p>*방폭 취득 등급에 의거 - T5 적용사: 리튬 배터리팩 / T4 적용사: 알카라인 배터리팩 적용</p>

Japanese
<p>バルサルブEXPは、日本国内の防爆認定を取得しておりませんので、日本国内では防爆型自動給油装置としての販売は行っておりません。</p>

Chinese
<ul style="list-style-type: none">- 请使用指定电池 (请参考制造商产品说明书) - 请勿在引燃区域更换电池 - 请勿在引燃区域拆卸或开启产品 - 为避免静电放电请使用湿抹布擦干产品 <p>* 根据防爆等级采用T5时建议使用锂性电池组, 采用T4时建议使用碱性电池组.</p>



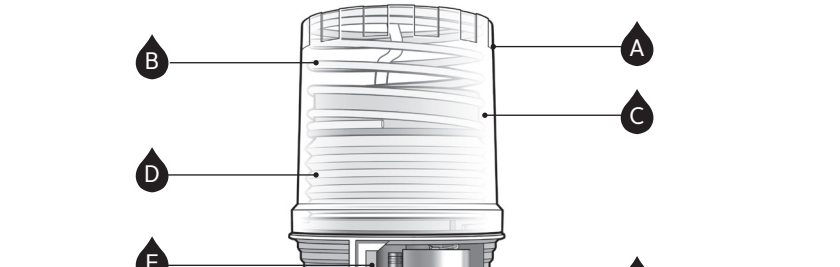
Shelf life and Warranty
<p>English</p> <p>Product warranty is limited to original defects in material and workmanship and will not cover any collateral damage due to mishandling, abuse and/or any other inappropriate use of this product. Warranty period is 1 year from the date of purchase.</p>
<p>German</p> <p>Die Garantie beschränkt sich auf den ursprünglichen Material- und Verarbeitungsfehler und deckt keine Kollateralschaden durch falsche Handhabung, Missbrauch und / oder eine andere unangemessene Verwendung dieses Produkts ab. Die Garantiezeit beträgt 1 Jahr ab dem Kaufdatum.</p>
<p>Spanish</p> <p>El período de garantía es de 1 año a partir de la fecha de compra. La garantía del producto se limita a defectos en materiales y mano de obra y no cubre los daños colaterales debido al uso indebido, abuso o cualquier otro uso inadecuado de este producto.</p>
<p>Korean</p> <p>제품의 보증기간은 구매일로부터 1년입니다. 제품보증은 제품의 결함에 국한되며, 사용자의 취급 부주의 및 부적절한 사용으로 인한 부수적인 피해에는 해당하지 않습니다.</p>
<p>Japanese</p> <p>商品の保存可能期間は、生産日より1年間です。商品保証は、材料欠陥、製造に起因する不具合にのみ限定され、商品の誤使用、不適切な使用に起因して発生した付随的な損害については補償いたしません。保証期間は、納入日より1年間です。</p>

Chinese
<p>产品质保仅限于材料以及工艺的原始缺陷，不包括任何由于误操作，滥用以及任何其他不合理使用该产品而产生的附带损害。</p>

Pulsarlube Global Networks
<p>Pulsarlube USA, Inc. EN SP 1480 Howard Street, Elk Grove Village, IL 60007, USA Tel: +1- 847-593-5300 Fax: +1-847-593-5303 www.pulsarlube.com / info@pulsarlube.com</p>
<p>KLT Co., Ltd. 서울시 금천구 방곡로 298, 814호 Tel: 1833-8411 Fax: 02-2083-8485 www.pulsarlube.co.kr / klt_sales@pulsarlube.com</p>
<p>Pulsarlube GmbH Silostr. 31b, 66529 Frankfurt am Main Tel: +49 (0) 69- 3399-7501/02 Fax: +49 (0) 69- 3399- 7503 www.pulsarlube.de / info@pulsarlube.de</p>
<p>株式会社 シー・エス・シー 〒102-0075 東京都千代田区三番町3-8 奥館三番町4階 Tel: +81 (0) 3-5215-0117 Fax: +81 (0) 3-5226-0427 www.pulsarlube.jp / info@pulsarlube.jp</p>
<p>槽迅 (上海) 潤滑科技有限公司 上海市闵行区新龙路399弄16号2层215室 电话: +86 (21) 6221-8211 / 传真: +86 (21) 6221-9020 www.pulsarlube.cn.com / sales.china@pulsarlube.com</p>



Product Details
<p>EN</p> <p>A Housing B Pouch Spring C Pouch Plate D Grease Pouch E LCD F Main Body G Connecting Thread PT 3/8" Male</p>
<p>DE</p> <p>A Gehäuse B Beutelfeder C Beutelflatte D Fettbeutel E LCD F Haupteinheit G Anschluß Gewinde PT 3/8" Male</p>
<p>SP</p> <p>A Cubierta superior B Resorte del fuelle C Placa de presión D Fuelle de grasa E Pantalla LCD F Unidad principal G Tamaño de punta roscada PT 3/8" Male</p>



Chinese
<p>A housing B Pouch Spring C Pouch Plate D Grease Pouch E LCD F Main Body G Connecting Thread PT 3/8" Male</p>

Japanese
<p>Aハウジング Bポーチスプリング Cポーチプレート Dグリースポーチ E LCD画面 F本体 G取付ネジ PT 3/8" Male</p>

Korean
<p>A 하우징 B 파우치 스프링 C 파우치 플레이트 D 그리스 파우치 E LCD F 본체 G 투출구 PT 3/8" Male</p>
Chinese
<p>A 外壳 B 弹簧 C 弹簧片袋 D 空油囊 E 显示器 F 机身 G 安装螺纹尺寸 PT 3/8" Male</p>